

160.







## TIENDA NUEVA SIRENA

DE

Canale Hnos.

Gran liquidación de géneros de invierno

Cerro 144—Bacacay 11

## Fábrica Nacional á Vapor

DE

JABONES FINOS Y PARA TOCADOR Y MEDICINALES

DE

RICARDO ALGORTA

Además de las especialidades de esta fábrica, que el público ya conoce, ofrece también los medicinales: Sulfurosos, Bicoloruro, Fénico, Alquitran y entre estos el Nafol, muy recomendado por nuestros mejores médicos, para el tratamiento de la caspa.

Direcciones: Escritorio, 25 de Mayo Núm. 371—Teléfono "La Uruguay" núm. 830.

A NUESTROS CONSOCIOS

## Cocheria del Carmen

De Manuel Rodríguez y C. a

Calle Vazquez núm. 108 á 114

(ENTRE 18 DE JULIO Y RIVERA)

Se atienden pedidos á toda hora del día y de la noche.  
Carruajes por mes y servicio para casamientos, paseos, etc., etc.  
Servicio fúnebre, desde los más pomposos á los más sencillos.

ESTA CASA HACE EL SERVICIO DEL CIRCULO CATOLICO DE OBREROS

Elementos de primer orden

PRECIOS MODICOS

Teléfonos: La Uruguay 2094.  
La Cooperativa 1141.

## Gran Bazar Enciclopédico

CALLE URUGUAY NÚMEROS 146, 148, 148a, 150, 152 Y 154  
ENTRE CONVENCION Y ARAPEY

## CASA DE CONFIANZA

Se vende por mayor y menor á precio fijo

FÁBRICA DE ESCALERAS DE TODAS CLASES

Y

Muebles en madera blanca

Gran depósito de las principales fábricas de Francia á Inglaterra de  
Lozas blancas y de color  
Porcelanas ídem ídem  
Cristalerías de todas clases  
Cuchillos y cubiertos ídem ídem  
Y toda clase de artículos de cocina

Se hacen jugos de mesa, de cocina y cristalerías para navios y el gusto del comprador.  
Recomendamos al público visita el BAZAR ENCICLOPÉDICO antes de comprar, pues, tanto la formalidad en sus precios como su inmenso surtido, lo hacen acreedor á la preferencia del público.

Calle Uruguay núms. 146, 148, 148a, 150, 152 y 154

## ANTIGUA FERRETERIA Y PINTURERIA

— DE —

Anibal Belloni

261 — CALLE AGRAIADA — 261

Al lado de la Iglesia de la Anunciación

Se colocan vidrios á domicilio. Se hacen marcos para cuadros, alambre para cerco, tierra romana, Portland y baldosas.  
Precios módicos.

MONTEVIDEO

## AU CONFORMATEUR UNIVERSEL

— DE —

\* Luis Caviglia \*

Fabricación especial en sombreros para el Clero

ROPA BLANCA

Y OTROS ARTICULOS PARA HOMBRE

88 — RINCON — 88

MONTEVIDEO

Taller mecánico

de carpintería, tornería y fábrica de muebles

A VAPOR

— DE —

Barrios hños.

CALLE URUGUAY 604 y MINAS 146 y 147  
Teléfono "La Uruguay" 2366.

Montevideo

## LIBRERIA POPULAR

Juan Frerotti y C.

18 DE JULIO, 519

SUCESAL: AGRACIADA Núm. 331

MONTEVIDEO

Surtido completo y especial en artículos religiosos.

PRECIOS INCOMPETIBLES

## Colegio de la Sagrada Familia

CALLE AGRAIADA 217

La enseñanza comprende los estudios primarios, secundarios, comerciales, inglés, alemán y piano.

Se admiten alumnos PUPILOS, MEDIO-PUPILOS Y EXTERNOS.

Montevideo

## Almacén de comestibles

Y BEBIDAS

CLEMENTE GUTIERREZ

CALLE MADRID 45 Y 47

ESQUINA MINAS

Especialidad en toda clase de artículos pertenecientes al ramo. Surtido especial en vinos y licores finos, loza, cristalería, té, café, etc.  
Precios módicos. Se lleva á domicilio.

## ALMACEN DE MUSICA Y LIBRERIA

DE

J. SERRA Y Ca.

Especialidad en artículos del ramo

COMPLETO SURTIDO EN LIBROS RELIGIOSOS

PRECIOS MODICOS

CALLE 18 DE JULIO NÚMERO 569

Entre Minas y Piedad

## EL NIÑO ELEGANTE

CASA ESPECIAL EN CONFECCIONES

DE

Juan y Ramón Arrarte Victoria

Especialidad en trajes de medida para hombres y jóvenes; esmero en las confecciones de trajes para niños y niñas, recomendada por sus ínfimos precios.

Calle 18 de Julio núm. 568

MONTEVIDEO

Fábrica á vapor de velas de cera y estearinas extranjeras

Viuda Cacciatori

Calle Rio Negro núm. 52—Montevideo

Casa fundada en el año 1873 La más antigua y acreditada

Ofrece á su numerosa clientela, velas estearinas extranjeras de 950 gramos, 700, 600, 500, 450, 400, 240, 180 y 100 gramos c/u.

Hachones de estearina de 5, 8 1/2 y 1 1/2 kilogramo c/u.

Velas estearinas para familias y carruajes

Velas de cera refinadas puras garantidas

Ídem ídem ídem Extra.

Ídem ídem ídem Comunes.

Ídem ídem ídem Bordadas.

Garantizando la combustión y que dura más prendida, siendo la vela más elegante y más barata, pues la casa se dedica exclusivamente á la fabricación de velas, siendo la mejor en su género. Envase especial gratis.

## Instituto Optico Oculistico

ANTIGUA CASA OLIVA Y SCHNABEL

Sucesores: Lutz, Schulz y Ferrando



Surtido completo en instrumentos de OPTICA, MATEMATICA, CIRUGIA, FISICA y ELECTRICIDAD.

Calle Sarandí Núm. 202

TIENDA

DE CORREA LUNA HERMANOS

144—CAMARAS—144

MONTEVIDEO — Precio fijo

Teléfono: La Uruguay 78.

Bragueros sistema Carlos Behrens



Bragueros sin elástico de metal, son más seguros, no incomodan la cintura ni accionados ni montando á caballo y así hay posibilidad de curar las hernias; privilegiados en las repúblicas Oriental y Argentina. Los bragueros se pueden aplicar á criaturas de unos días de edad sin mortificar al cuerpo y curar con seguridad las hernias.

Corsés ortopédicos para curar las deformaciones de la espina dorsal, muy superiores á los corsés de yeso.

Fajas con sus aparatos para las quebraduras del ombligo, ídem para dolores espinales, ídem para el dolor y enfermedades del vientro.

Aparatos para riñones móviles ó flotante y para diversas enfermedades del estómago.

Respalderos para corregir la mala costumbre de llevar la cabeza baja.

Piernas y brazos artificiales. Pidase prospectos que se remite gratis. Todos los aparatos son garantizados por su eficacia.—Carlos Behrens, ortorédico.

## ANTIGUA COLCHONERIA ITALIANA

Pellegrini Figoli

Especialidad en lanchas, colchones, elásticos, cates y todo lo concerniente al ramo.

PRECIOS MODICOS

SE TRABAJA A DOMICILIO

Calle Reconquista 51

MONTEVIDEO

Jardin del Siglo

DE MIGUEL DESALVO y CIA.

CALLE AGRAIADA NÚMERO 184

Quinta de multiplicación en Maroñas.  
Se venden plantas de todas clases y se hace todo trabajo en flores.

TELÉFONO LA COOPERATIVA 1107

MONTEVIDEO

la. Quesería Italiana del Progreso

10—CALLE EJIDO—10

José Notaroberi

Gran surtido de quesos de la Colonia Suiza fresco y duro, recibido directamente de las mejores fábricas. Especialidades en queso de chiva y oveja recotos y queso Limburgo, queso del país duro y fresco.

Puesto en la feria, Rondeau casi esquina Colonia frente al número 25, ventas por mayor-menor precios sin competencia.

Los artículos se remiten á domicilio

## LA MANCHESTER

COMPANIA INGLESA

DE SEGURO CONTRA INCENDIOS

CAPITAL Y RESERVAS 2.700.000 L.

Los siniestros se pagan al contado en Montevideo.

PARA INFORMES

EUGENIO O'BRIEN, ZARALA 68

Folleto de "El Amigo del Obrero"

## La herencia de Francisca

por

S. Y D.

que ha sido pagado con el dinero de tu madre, te pertenece á ti sola, antes al contrario, Magdalena necesitará de ti, y de tu compasión; además la pobre mujer esta delicada, y casi enferma, y no podría bastarse á sí misma... y este sería un motivo más para que prestase oídos á aquellos que dan dinero en cambio de conciencias!

Piénsala Francisca, tu que tienes fe... ¿me lo rehusarás? ¿rehusarás á tu padre, su salvación eterna...

Y la miraba con inesplicable angustia: á su cabeza se encontraba un crucifijo, antigua herencia de familia.

A cualquier lado que Francisca volviera la vista, no hablaba sino una palabra, siempre la misma: Abnegación, sacrificio.

Adiós la vida apacible, las suaves alegrías del claustro, adiós las dulces amistades, adiós el porvenir tranquilo y sonrosado... no había tiempo que perder.

—Consiento, dijo á su padre, besándole la frente, haré todo lo que quieras.

—Dios te bendecirá hija mía y si voy al cielo, rogaré mucho por tí!

Ambos quedaron en silencio, absortos en una emoción, que no estaba exenta de dulzura. La paz que Francisca había dado, se esparcía ya sobre ella.

Dos días después, murió Andrés Torrestel, con la confianza del hombre que ha pecado, pero que espera y que halla en su juez, á su abogado y su defensor.

III

LA HERENCIA

Los asuntos de los pobres pronto se arreglan: el derecho que tenía Francisca sobre el pequeño negocio, que en parte había vivido la familia, era incontestable y su madrastra, no teniendo ni abrigo, ni recursos se resignó fácilmente á vivir bajo el mismo techo. Francisca le abandonó la dirección de la casa y trató de iniciarse en esta triste industria que hasta entonces le había sido extraña.

Cuando después de pasados los primeros días en que se dijeron las mismas ordenadas por ella, se concluyeron los vestidos de luto y que consiguió poner un poco de orden á su alrededor, entonces se permitió una hora de descanso que empleó en escribir á la Madre Josefina.

Cambrá, Julio 18.

—Mi muy querida tía:

—Hace tres semanas que no he podido dirigirlas sinó cartas muy lacónicas, que os han informado solamente de los acontecimientos que acaban de pasar y de la nueva situación en que me hallo. ¿No es esto un sueño? ¿es esta una realidad? ¿soy yo? he aquí lo que me repito á cada instante, tanta es la persuasión que tengo, de que vivo en otro mundo ó que he tenido un triste sueño.

¡Ah tía mía! hace apenas veinte días, que estaba con vos, en la casa de Dios, bajo el techo bendecido donde he sido tan querida y tan feliz; muy pronto iba á vestir el blanco velo de las esposas de Jesucristo, me preparaba á mi felicidad, por las más dulces ocupaciones: la oración, la lectura, el estudio y héme aquí ahora, en esta pobre casucha entre canchales de legumbres y libros de cuentas, borroncitos de números incomprensibles; se me habla, pero no es ya vuestra dulce voz ni la de mis hermanas: es una vecina que viene en busca de ventura, es mi madrastra que ríe

porque trato de establecer un poco de orden á mi alrededor; he aquí mi suerte de aquí en adelante.

Mi padre ya no existe; lo amaba tiernamente aunque no vivía á su lado, y cuando en sus últimos momentos me suplico que abandonase todo para consagrarme á mis hermanos, sentí en el interior de mi alma, entre la más viva repugnancia que eso era lo que Dios exigía de mí; pero desde entonces, querida tía, mi débil corazón está oprimido, como con una corona de espinas, cuyas puntas siento á cada instante.

¿A qué porvenir, á qué esperanzas me ha sido preciso renunciar? cuántos dulces hábitos me ha sido preciso romper que nueva y penosa existencia me ha sido necesario abrazar!

La virtud me cuesta mucho, tía querida, porque soy muy débil, muy cobarde; me desanimo y me espanto de todo: la humildad, de mi presente condición, la dificultad de vivir, y de hacer vivir á los demás con tan pequeños recursos, el mal humor de mi madrastra, la ligereza infantil de Anita, la gravedad recelosa de Estevan, la grosseira de las personas con quienes tengo que tratar todo me hiele y me atormenta.

¡Ah! cuán triste es mi suerte, y cuán pesada es mi cruz! Ya lo veis, soy muy débil.

Y no obstante, querida tía, lo confieso, para un alma verdaderamente celosa, podría tener algún atractivo esta laboriosa existencia. Sabéis porque mi padre me ha hecho quedar aquí os lo he dicho en dos palabras: ha tenido para sus hijos la propaganda de los protestantes, de aquellos que andan en busca de almas, que comprar y vender mi madrastra, pobre mujer, pobre madre! ha tenido para sus hijos los sufrimientos del cuerpo, ha sido deslumbrada por brillantes promesas, y ya se ha comprometido al servicio de aquellos que lo han pagado con algunas monedas al precio de su conciencia. Estevan... no sé, quizás le pertenecerá... Anita es, y será siempre, lo espero una niña sencilla y creyente.

Aunque Dios no me hubiera destinado sino á

servir y aguardar esta sola alma ¿no debería yo considerarme feliz?

¿Quo es lo que me daba? aguarle, instruyéndolo por su amor á los niños: él acepta mis servicios, pero colocándome en otro centro, y no estoy satisfecha: es que... tengo abnegación, y no conozco sino de nombre el espíritu de sacrificio. ¡Oh rogado por mí!

Ya os he confesado mis debilidades, mis vacilaciones; quiero también confiar á vuestro corazón mis buenas resoluciones, para que cuando yo venís pronta á vacilar, á abandonar mi tarea, me la recordéis; este será el estímulo que necesitará mi alma.

Quiero pues, aceptar por Dios esta situación difícil, anar por él el trabajo la pobreza y la dependencia; tener por su amor, muchas consideraciones con mi madrastra, aunque conservándome firme en todo lo concerniente á nuestra fe; ganar para él, si es posible, la amistad de Estevan y Anita y no conseguir sus corazones, sino para ofrecerlos á mi divino maestro; quiero en medio del mundo, en donde me ha colocado, conservarle mi propio corazón con una inviolable fidelidad y vivir sola con estos pensamientos, como si viviera en una celda ó en el desierto. Estas son mis grandes resoluciones; más tarde os escribiré más detalladamente.

Tengo que dejaros mi querida tía, cuando os volveré ¿ver? ¿cuando os me concederá el ir á morir bajo ese techo amado en donde habita el Señor? Otra vez, roga por mí, bendecidme, tía querida y recibid los más respetuosos cariños de vuestra hija.

FRANCISCA TORRESTEL.

P. S. Os escribiré aménudo: me lo permitiréis, ¿no es cierto?

En esta carta Francisca había, desahogado completamente su alma y no obstante, había un ríñon de su existencia sobre el cual había arrojado velo que lejan de concierto, la prudencia y la caridad. No había dicho todo lo que sufría.

Elucada con la dulzura y la delicadeza que se encuentra en las casas religiosas, destinada en apariencia, á morir allí, donde había crecido como los hermosos lirios, que crecían en el jardín, se encontraba transportada repentinamente á un centro que le había llegado á ser extraño y entre circunstancias espinosas, que hacían difíciles las relaciones y frecuentes los tropiezos. Su madre, Magdalena, tenía un carácter enfadoso, caprichoso y necesitaba toda la poderosa razón del interés para soportar la presencia y los derechos de Francisca. Esta, había hecho muchas concesiones, no había conservado de sus derechos sino lo más necesario para mantenerse en aquella casa, adonde la había llamado su padre, cedía á su madrastra, en todos los puntos, excepto en uno solo: lo bastaba formar parte de la familia, á la cual no quería dominar sino por la dulzura, comprendía que su apostolado no debía apoyarse sino en el cariño y además su carácter conciliador, retrocedía ante las luchas y las discusiones; Magdalena hubiera debido estar satisfecha, se le dejaba dueña de su pequeña casa, se le dejaba para ella, se proveía á sus necesidades y sin embargo, se sublevaba y no podía soportar la presencia de su hija.

No era con escándalos que dejaba ver esta disposición, sino con un continuo mal humor con respuestas aceros á las más inofensivas preguntas, amargos recuerdos del pasado y sobre todo por el cuidado que tenía Magdalena de recordar á los hijos de sus hijos, las más inoportunas acciones de su hermana.

Era dudoso que consiguiere su objeto con Anita, que había caído en las redes, como decía su madre por la dulzura afectuosa de Francisca y que en preocupaciones, sin prevenciones, veía clar y sencillamente las acciones buenas ó diferentes que trataban de disfigurar. Anita era una hija muy respetuosa de su madre, pero no su aliada. Estevan poco expansivo, silencioso, contenido,